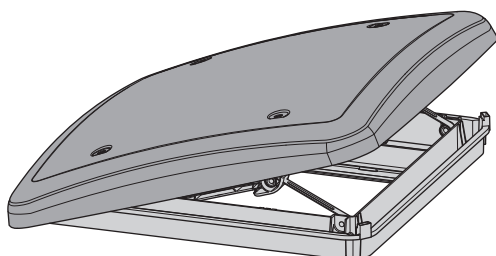


↗ DOMETIC

WINDOWS, DOORS & LIGHTS

SMALL ROOFLIGHTS



Mini Heki S FL

EN	Roof light Installation and Operating Manual	3
DE	Dachfenster Montage- und Bedienungsanleitung	10
FR	Dôme de toit Instructions de montage et de service	17
ES	Claraboya Instrucciones de montaje y de uso	24
PT	Clarabóia Instruções de montagem e manual de instruções	31
IT	Oblò Istruzioni di montaggio e d'uso	38
NL	Dakraam Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	45
DA	Tagvindue Monterings- og betjeningsvejledning	52
SV	Takfönster Monterings- och bruksanvisning	59
NO	Takvindu Monterings- og bruksanvisning	66
FI	Kattoikkuna Asennus- ja käyttöohje	73
PL	Okno dachowe Instrukcja montażu i obsługi	80
SK	Strešné okno Návod na montáž a uvedenie do prevádzky	87
CS	Střešní okno Návod k montáži a obsluze	94
HU	Tetőablak Szerelési és használati útmutató	101
HR	Svjetlarnika Upute za montažu i uporabu	108
TR	Tavan ışıklığının Montaj ve Kullanım Kılavuzu	115
SL	Strešnega okna Navodilo za montažo in uporabo	122
RO	Luminatorului de plafon Instrucțiuni de montaj și operare	129
BG	Осветлението за покрива Инструкция за монтаж и експлоатация	136
ET	Katuseakna Paigaldus- ja kasutusjuhend	143
EL	παραθύρου οροφής Οδηγίες τοποθέτησης και χειρισμού	150
LT	Stoglangio Montavimo ir naudojimo vadovas	159
LV	Jumta apgaismojuma Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata	166

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.domestic.com.

Innehåll

1	Säkerhetsanvisningar	59
2	Leveransomfattning	60
3	Tillval	60
4	Avsedd användning	61
5	Före installation	61
6	Installation	62
7	Användning	63
8	Rengöring och skötsel	64
9	Felsökning	65
10	Garanti	65
11	Avfallshantering	65

1 Säkerhetsanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna och riktlinjerna från fordonstillverkaren samt reglerna för bilmekaniska arbeten.



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Hälsorisk

- Överskrid **inte** den maximalt tillåtna hastigheten eftersom takfönstret då riskerar att skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Kontrollera att takfönstret är ordentligt stängt och låst innan du påbörjar en resa.
- Kontrollera att det inte finns några skador på takfönstret (t.ex. spänningssprickor i akrylglas) innan du påbörjar en resa.
- Öppna **inte** takfönstret under körningen.



OBSERVERA! Risk för skada

- Kontakta en auktoriserad verkstad om det uppstår fel eller störningar.
- Gå inte upp på glaskåpan.
- Öppna **inte** fönstret vid kraftig blåst eller regn.
- Stäng takfönstret vid regn och snöfall.
- Lämna **inte** fordonet när takfönstret är öppet.
- Håll takfönstret fritt från snö och is.

2 Leveransomfattning

Nr på bild 1	Mängd	Beteckning
1	1	Ytterräm med glaskåpa
2	1	Monteringsram
3	1	Innerräm
4	12	Lång fästskruv
	12	Kort fästskruv

3 Tillval

Beteckning	Art.nr
Spoiler	9104100260

4 Avsedd användning

Takfönstret Mini Heki S FL lämpar sig för montering i husvagnar.

Max. tillåten körhastighet är 130 km/h eftersom fordonets konstruktion och monteringsläget kan göra att det uppstår buller eller skador. Du kan använda en spoiler (**tillbehör**) om bullernivån skulle öka.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Före installation

- ▶ Kontrollera taktjockleken på fordonet före monteringen. Kontakta fordonstillverkaren om du har några frågor.
- ▶ Beakta följande vid val av monteringsställe:
 - Intelligande komponenter (takreling eller fäst- och förstärkningsdelar), kablar och inbyggnadsskåp inne i fordonet får inte skadas när öppningen sågas ut.
 - Det måste finnas tillräckligt med plats för inner- och ytterram.
 - Montera takfönstret endast på plana och parallella inner- och yttertakytor. Maximal lutning 15°.
 - Det är möjligt att använda en befintlig taköppning, om takfönstrets mått passar.

6 Installation



OBSERVERA! Risk för skada

Låt fackfolk montera takfönstret på fordonet om du inte har erfarenhet med/tillräcklig kännedom om montering av tekniska komponenter i fordon.

6.1 Skära ut hålet

Se bild **2**

6.2 Använda förstärkningslisterna

Komplettering till bild **3**

1. Kontrollera om taköppningen måste förstärkas före monteringen.
2. Ta bort en del av skumfyllningen så att det motsvarar förstärkningslistens bredd (ingår ej i leveransen) **(A)**.
3. Montera förstärkningslisterna **(B)**.

6.3 Montera takfönstret

Komplettering till bild **4**

I leveransen ingår en monteringsram som är avsedd för taktjocklek 23 – 42 mm eller 43 – 60mm.

- Taktjocklek 23 – 42 mm: Art.nr 9620008857
- Taktjocklek 43 – 60 mm: Art.nr 9620008880

1. Mät taktjockleken W.
2. Korta av hylsorna till måttet H (se tabell).
3. Använd skruvarna med passande längd (se tabell).

Se bild **5**

- Kontrollera att takfönstret har tillräckligt stort avstånd (ca 1 till 2 mm) till taköppningen runt om.

Se bild **6**

- Rengör monteringsstället på taket (urskärningen).

Se bild 7**OBSERVERA! Risk för skada**

Följ anvisningarna från tätningsmaterialets tillverkare.

- Täta monteringsramen med plastiskt, ej härdande butyl-tätningsmaterial (tex. SikaLastomer-710).

Se bild 8

1. Tänk på färdriktningen vid monteringen.
2. Sätt in ytterramen i mitten av urskärningen.

Se bild 9

1. Installera monteringsramen.
2. Dra åt skruvarna och dra sedan åt dem på nytt 10 minuter efter monteringen.

Se bild 10

- Sätt in innerramen i monteringsramen.

Se bild 11

1. Tryck på innerramen i monteringsramen.
2. Kontrollera takfönstrets funktion efter monteringen.
3. Dra av skyddsfolien från akrylglasets.

**ANVISNING**

Om PE-folien har varit för länge i solen går det inte att ta bort den utan att den lämnar spår.

4. Om så krävs, skriv in den ändrade fordonshöjden och den ändrade vikten i fordonshandlingarna.

7 Användning

7.1 Öppna och stänga Mini Heki S FL

- Öppna och stäng takfönstret enligt bilden (bild 12 till bild 14).

7.2 Öppna och stänga rullgardinerna (bild 15)



OBSERVERA! Risk för skador på grund av värmeansamling mellan rullgardinen och fönstret.

Vid starkt solljus får mörkläggningsrullgardinen endast stängas till två tredjedelar.



ANVISNING

Mörkläggningsgardinen och insektsskyddet kan justeras separat.

- Ta tag i greppet på rullgardinen och dra den till önskat läge.

8 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

Använd inte några vassa eller hårda rengöringsverktyg till rengöring eftersom akrylglaset kan skadas. Använd framför allt inte rengöringsmedel som innehåller alkohol.

Använd endast rengöringsmedel som rekommenderas av tillverkaren (se dometic.com).



ANVISNING

Vid starkt solljus blir glaskåpan "grumlig" (opak). Den blir transparent igen när den svalnar.

- Rengör rullgardinerna med mild tvällösning och vatten.

9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Takfönstret kan inte stängas helt.	Smuts mellan glaset och ramen	Rengör fönstret. Ta bort grenar och löv mellan glaset och ramen.
Det går inte att flytta insektsskyddet eller mörkläggningsgardinen.	Smuts i sidoskenorna	Rengör sidoskenorna.

Uppsök en auktoriserad verkstad om du inte kan åtgärda felet.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

11 Avfallshantering



- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.